

# Giấy Phép Seattle

—là một phần của loạt thư thông báo của nhiều sở ban về các dịch vụ & cấp phép của Thành Phố

## Kiểm Tra Hệ Thống Phòng Cháy Chữa Cháy và Hệ Thống Khuếch Đại Vô Tuyến Ứng Phó Khẩn Cấp

**Cập nhật tháng 10 năm 2021**

### Yêu Cầu Của Bộ Luật

Hệ thống phòng cháy chữa cháy (như hệ thống báo động hỏa hoạn, hệ thống đầu phun nước tự động và cột lấy nước chữa cháy) và hệ thống khuếch đại vô tuyến ứng phó khẩn cấp (Bộ Khuếch Đại Hai Chiều (Bi-Directional Amplifier, BDA)/Hệ Thống Ăng-ten Phân Tán (Distributed Antenna System, DAS)) là một trong những thành phần quan trọng nhất trong bất kỳ tòa nhà nào để bảo vệ tính mạng, tài sản và bảo đảm an toàn cho những người ứng phó khẩn cấp.

Để bảo đảm rằng các hệ thống này hoạt động tốt, Bộ Luật Phòng Cháy Chữa Cháy (Fire Code) yêu cầu “bên phụ trách” phải duy trì hệ thống của họ trong tình trạng hoạt động tốt và kiểm tra hệ thống hàng năm. Theo Bộ Luật Phòng Cháy Chữa Cháy, “bên phụ trách” là chủ sở hữu tòa nhà, công ty quản lý tòa nhà hoặc người thuê được chỉ định.

Hoạt động kiểm tra hệ thống phòng cháy chữa cháy — còn gọi là kiểm tra độ tin cậy — do các nhà thầu tư nhân có giấy chứng nhận của Sở Cứu Hỏa Seattle (Seattle Fire Department, SFD) thực hiện hoặc do nhân viên có trình độ theo quy định trong Luật Cứu Hỏa Seattle (Seattle Fire Code) đối với hệ thống khuếch đại vô tuyến ứng phó khẩn cấp (BDA/DAS). Các hoạt động kiểm tra này tách biệt với các cuộc kiểm tra định kỳ của tòa nhà do các nhân viên cứu hỏa của Sở Cứu Hỏa Seattle thực hiện.

Các báo cáo kiểm tra và bảo trì phải được nộp lên SFD thông qua nhà cung cấp bên thứ ba của Sở - The Compliance Engine. Công ty thực hiện kiểm tra và bảo trì phải nộp báo cáo thay mặt cho chủ sở hữu tòa nhà.

### Tần Suất Kiểm Tra

Bên phụ trách, thường là chủ sở hữu tòa nhà, phải đảm bảo rằng việc kiểm tra thích hợp đối với hệ thống phòng cháy chữa cháy của tòa nhà

và hệ thống khuếch đại vô tuyến ứng phó khẩn cấp (BDA/DAS) phải diễn ra trong khoảng thời gian thích hợp.

Trang tiếp theo của Thư Thông Báo Trợ Giúp Khách Hàng này có một biểu đồ nói rõ các khoảng thời gian kiểm tra cho từng loại hệ thống. Ngoài ra, phải thực hiện định kỳ các cuộc kiểm tra phụ và các quy trình bảo trì nhất định. Công ty kiểm tra mà quý vị thuê nên có khả năng cung cấp thêm thông tin về các cuộc kiểm tra này.

### Kỹ Thuật Viên Được Chứng Nhận Phải Thực Hiện Kiểm Tra Và Bảo Trì

Chỉ các kỹ thuật viên được SFD chứng nhận mới được phép lắp đặt, bảo trì, kiểm tra và sửa chữa các hệ thống phòng cháy chữa cháy tại Thành Phố Seattle. Các kỹ thuật viên hệ thống khuếch đại vô tuyến ứng phó khẩn cấp (BDA/DAS) phải có trình độ chuyên môn cụ thể (xem mục **510.5.2** của Luật Cứu Hỏa Seattle) và không cần giấy chứng nhận của Ban Phòng Cháy Chữa Cháy Seattle (Seattle Fire Prevention Division). Để biết thêm thông tin về giấy chứng nhận, vui lòng xem lại [Quy Tắc Hành Chính \(Administrative Rule\) Số 9.01](#) hoặc gọi (206) 386-1351.

### Yêu Cầu Về Gắn Thẻ, Dán Nhãn Và Báo Cáo

Sau khi kiểm tra hoặc sửa chữa hệ thống phòng cháy chữa cháy hoặc hệ thống khuếch đại vô tuyến ứng phó khẩn cấp (BDA/DAS), các kỹ thuật viên phải cập nhật thẻ dịch vụ hoặc nhãn trên hệ thống để cho biết tình trạng của hệ thống:

- Nhãn/thẻ màu đỏ cho biết hệ thống có sự cố.
- Nhãn/thẻ màu vàng cho biết hệ thống có thiếu sót.
- Nhãn/thẻ màu trắng cho biết hệ thống hoạt động như thiết kế.

Thiết kế nhãn và thẻ được quy định trong [Quy Tắc Hành Chính Số 9.02](#) và [9.04](#).

Kỹ thuật viên cũng phải điền vào một báo cáo thẻ

[www.seattle.gov/fire](http://www.seattle.gov/fire)



hiện:

- Các thử nghiệm và kiểm tra đã được thực hiện.
- Bất kỳ thiếu sót nào đã được phát hiện.
- Đánh giá của kỹ thuật viên về tình trạng chung của hệ thống (tình trạng).

Các biểu mẫu báo cáo bắt buộc có sẵn trên trang web của Sở Cứu Hỏa Seattle: <http://www.seattle.gov/fire/systemstesting>

### Bảng 1: Kiểm Tra Hệ Thống Bắt Buộc Và Tần Suất

Loại Hệ Thống	Tần Suất Kiểm Tra
Hệ Thống Báo Động Hỏa Hoạn	Hàng năm (Không bắt buộc: Hàng quý đối với các tòa nhà cao tầng)
Bơm Chữa Cháy	Hàng năm
Cột Lấy Nước Chữa Cháy và/hoặc Hộp Đựng Ống Cứu Hỏa	Năm năm
Đầu Phun Nước Tự Động	Hàng năm
Máy Phát Điện Khẩn Cấp	Hàng năm
Bộ Kiểm Soát Khói	Hàng năm
Hệ Thống Chữa Cháy Bằng Bột	Hàng năm và Năm năm
Cửa Thoát Hiểm Khi Hỏa Hoạn	Năm năm
Hệ Thống Chữa Cháy Tự Động Thay Thế	Hàng năm (6 tháng đối với các hệ thống hóa chất khô)
Hệ Thống Chữa Cháy Chụp Hút Cho Cơ Sở Nấu Ăn Thương Mại	Bắt buộc bảo trì 6 tháng một lần
Hệ Thống Khuếch Đại Vô Tuyến Ứng Phó Khẩn Cấp (BDA/ DAS)	Hàng năm

Luật Cứu Hỏa Seattle yêu cầu kỹ thuật viên cung cấp một bản sao của báo cáo:

- Gửi cho bên phụ trách tại cơ sở—bản in hoặc bản điện tử. Phải lưu giữ báo cáo tại các cơ sở tối thiểu ba năm.
- Lưu giữ hồ sơ tại trụ sở của công ty kiểm tra.
- Nộp lên SFD thông qua nhà cung cấp bên thứ ba của Sở Cứu Hỏa, [thecompliancesengine.com](http://thecompliancesengine.com). Công ty kiểm tra phải bảo đảm gửi báo cáo kiểm tra hàng năm

lên trang web của nhà cung cấp bên thứ ba trong vòng 7 ngày kể từ ngày kiểm tra hàng năm. Các hệ thống được gắn thẻ màu đỏ phải gửi báo cáo vào cuối ngày kiểm tra. Quý vị có thể tìm thấy các yêu cầu báo cáo bổ sung tại

[Quy Tắc Hành Chính Số 9.02](#) Yêu Cầu Kiểm Tra, Thử Nghiệm, Bảo Trì và Báo Cáo Đối Với Các Hệ Thống Phòng Cháy Chữa Cháy và Hệ Thống Khuếch Đại Vô Tuyến Ứng Phó Khẩn Cấp.

Các báo cáo kiểm tra được gửi quá hạn đến trang web của nhà cung cấp bên thứ ba của Sở Cứu Hỏa Seattle phải chịu khoản phí gửi trễ là 10 đô la cho mỗi báo cáo kiểm tra và cũng có thể bị phạt do vi phạm bộ luật phòng cháy chữa cháy với số tiền phạt là 373 đô la. Công ty thực hiện kiểm tra chịu trách nhiệm về các khoản phí trễ và phí phạt.

### Phải Làm Gì Nếu Hệ Thống Của Quý Vị Không Hoạt Động Bình Thường

#### Sửa Chữa

Bất cứ khi nào có sự thiếu sót được ghi nhận trong hệ thống phòng cháy chữa cháy hoặc hệ thống thông tin liên lạc ứng phó khẩn cấp, bên phụ trách phải kịp thời sửa chữa hoặc thay thế bộ phận bị hư hại, hỏng hoặc có thiếu sót.

#### Thông Báo cho SFD về Các Vấn Đề Nghiêm Trọng hoặc "Sự Cố"

Nếu hệ thống có vấn đề nghiêm trọng, nhà thầu của quý vị sẽ gắn thẻ đỏ cho hệ thống. Trong trường hợp này, hệ thống được coi là "có sự cố" và phải thực hiện các bước bổ sung để thông báo cho SFD. Thông báo này cho phép Sở đánh giá các rủi ro và đưa ra bất kỳ quyết định vận hành nào cần thiết để đảm bảo khả năng sẵn sàng ứng phó và sự an toàn của những người cư ngụ trong tòa nhà và các nhân viên cứu hỏa.

Thông báo cho SFD ngay lập tức về các sự cố khẩn cấp kéo dài hơn tám giờ. Thông báo cho SFD trước ít nhất năm ngày về sự cố đã được lên kế hoạch và dự kiến kéo dài hơn tám giờ.

Trong cả hai trường hợp, thông báo yêu cầu hai bước sau đây: (1) bên phụ trách hoặc người điều phối sự cố phải hoàn thành và gửi email [Báo Cáo Về Hệ Thống Có Sự Cố \(Report of Impaired System\)](#), và (2) nhà cung cấp hoặc nhà thầu gửi báo cáo được gắn thẻ đỏ cho SFD bằng cách sử dụng nhà cung cấp bên thứ ba của chúng tôi [www.thecompliancesengine.com](http://www.thecompliancesengine.com).

Để biết thêm thông tin, vui lòng truy cập trang web của chúng tôi: <http://www.seattle.gov/fire/business-services/systems-testing#impairedsystems> hoặc xem lại [Quy Tắc Hành Chính Số 9.04](#).

### **Giám Sát Canh Phòng Hỏa Hoạn Nếu Hệ Thống Có Sự Cố**

Khi hệ thống phòng cháy chữa cháy không hoạt động, quý vị có thể phải thực hiện các biện pháp giảm thiểu. Cần phải có biện pháp giám sát canh phòng hỏa hoạn đã được phê duyệt hoặc có biện pháp giảm thiểu đã được phê duyệt khác đối với sự cố kéo dài hơn tám giờ. Để biết thêm thông tin và các trường hợp ngoại lệ có giới hạn, hãy xem Phần 7 của [Quy Tắc Hành Chính Số 09.04](#).

#### **Thông báo cho các bên khác**

Cũng cần thông báo cho hãng bảo hiểm, công ty báo động, chủ sở hữu/quản lý tòa nhà và/hoặc bất kỳ người giám sát hoặc người thuê nào trong khu vực bị ảnh hưởng về sự cố và ước tính thời gian (các) hệ thống có thể ngừng hoạt động. Cũng cần thông báo cho các bên này khi hệ thống hoạt động trở lại.

### **Chọn Nhà Thầu Để Kiểm Tra Và Sửa Chữa**

Bên phụ trách chịu trách nhiệm cuối cùng trong việc bảo đảm rằng việc kiểm tra và sửa chữa do một cá nhân đủ điều kiện thực hiện. Các công việc trên các hệ thống phòng cháy chữa cháy phải do một nhà thầu có giấy chứng nhận thích hợp của SFD thực hiện. Các công việc trên các hệ thống vô tuyến BDA/DAS phải do một nhà thầu có Giấy Phép Khai Thác Điện Thoại Vô Tuyến Thông Thường Của Ủy Ban Truyền Thông Liên Bang (Federal Communications Commission General Radio Telephone Operators License, FCC GROL) và chứng nhận của nhà sản xuất trên thiết bị. Sở Cứu Hỏa Seattle không thể đưa ra khuyến nghị cụ thể về việc thuê công ty kiểm tra nào, nhưng cung cấp danh sách các công ty sử dụng những kỹ thuật viên được chứng nhận trong thành phố: <http://www.seattle.gov/fire/business-services/systems-testing>.

Để xác minh xem một kỹ thuật viên cụ thể có các chứng nhận hiện tại cho loại hệ thống phòng cháy chữa cháy của quý vị hay không, vui lòng gọi (206) 386-

1351 hoặc gửi email tới [SFD\\_FMO\\_certifications@seattle.gov](mailto:SFD_FMO_certifications@seattle.gov).

### **Tuân thủ**

Bên phụ trách, thường là chủ sở hữu tòa nhà, có thể nhận được thông báo khắc phục từ thanh tra viên của Sở Cứu Hỏa Seattle yêu cầu kiểm tra hoặc sửa chữa để khắc phục thiếu sót. Thông báo khắc phục sẽ bao gồm một thời hạn để tuân thủ. Nếu Sở Cứu Hỏa Seattle kiểm tra lại sau khi thông báo khắc phục được ban hành, nhưng các vi phạm chưa được khắc phục trong khoảng thời gian quy định, Sở Cứu Hỏa Seattle có thể xuất một giấy phạt với số tiền 373 đô la. Ngoài ra, Bộ Luật Phòng Cháy Chữa Cháy còn quy định các hình phạt dân sự và hình sự khác có thể bao gồm việc truy tố tại tòa án và số tiền phạt lên tới 1.000 đô la mỗi ngày.